

مذكرة تفاهم

للتعاون العلمي والثقافي

بين وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في جمهورية العراق

وجامعة روما الثالثة للدراسات في جمهورية ايطاليا

إستناداً للمادة (7) من معاهدة الصداقة والشراكة والتعاون بين جمهورية العراق وجمهورية إيطاليا الموقعة في روما بتاريخ 2007/1/23، والاتفاقية الثقافية الموقعة في روما بتاريخ 1967/4/14. ووفقاً للفقرة (1.2) من (1) في البروتوكول التنفيذي للتعاون الثقافي بين الطرفين للسنوات 2009-2013، ولتدعيم العلاقات العلمية والثقافية بين الطرفين، اتفق الطرفان وزارة التعليم العالي والبحث العلمي في جمهورية العراق وجامعة روما الثالثة للدراسات في جمهورية إيطاليا على توقيع مذكرة تفاهم للتعاون العلمي والثقافي.

المادة الأولى

يسعى كل من الطرفين المتعاقدين على توسيع التعاون بينهما من خلال :

1. تبادل الخبرات في المؤسسات العلمية والتقنية والتعليمية .
2. تبادل زيارات أعضاء الهيئات التدريسية والوفود من الجامعات والمعاهد التقنية وغيرها من الأقسام العلمية.
3. المساعدة على إجراء مشاريع البحوث العلمية المشتركة في الاختصاصات المختلفة.
4. المشاركة في الندوات والمؤتمرات والحلقات العلمية والتدريبية التي تقام في جامعاتها ومؤسساتها العلمية .
5. تبادل المشاركات في الأنشطة الطلابية الرياضية والفنية التي تعقد من قبل الطرفين.
6. تدريب أعضاء الهيئات التدريسية في الجامعات العراقية وجامعة روما الثالثة للدراسات للاطلاع على معايير التعليم العالي لدى الطرفين.

7. العمل على توقيع اتفاقيات ثنائية بين الأقسام العلمية في التخصصات المماثلة في الجامعات والمؤسسات العلمية العراقية وجامعة روما الثالثة للدراسات.
8. تدريب الطلبة الأوائل في الدراسات الجامعية الأولية والعليا لدى الطرف الآخر.
9. منح أعضاء الهيئات التدريسية من كل طرف لفترة من التفرغ العلمي أو حصرياً لأنجاز بحث علمي، وفقاً للقوانين المعمول بها لدى الطرفين.
10. إنشاء مركز علمي مشترك متخصص في إجراء البحوث التي تهم الطرفين.
11. قبول الهدايا من الكتب والمجلات والمعدات المختبرية لرغد الجانب الصديق وفق التشريعات.

المادة الثانية

- يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على تقديم التسهيلات لموفدي الطرف الآخر من خلال:
1. تسهيل التحاق الطلبة في جامعة روما الثالثة للدراسات والجامعات والمؤسسات العراقية.
 2. النظر في مسألة الاعتراف بالشهادات والدرجات العلمية الممنوحة من كلا الطرفين وبالتنسيق بينهما.
 3. تسهيل حصول الموفدين لأغراض الدراسة أو التدريب أو الزيارات المتبادلة على سمة الدخول.

المادة الثالثة

- يقوم كل من الطرفين المتعاقدين على ما يأتي:
1. تبادل المناهج الدراسية الأكاديمية في مجال الدراسات الأولية والعليا والبحوث العلمية وأنظمة التعليم.
 2. تبادل المعلومات عن جميع المؤهلات الممنوحة من قبل الطرفين.
 3. تسهيل عملية الدخول الى المكتبات عبر الإنترنت.

المادة الرابعة

يعمل كل من الطرفين المتعاقدين على:

1. نشر وترجمة المؤلفات القيمة في المجالات العلمية، التقنية، الفنية، الثقافية والادبية لمؤلفي الطرفين.
2. تبادل المطبوعات العلمية، التقنية، الفنية، الثقافية، الكتب، المجلات الدورية وأشرطة التسجيل.
3. يقوم الجانب العراقي بتزويد الجامعة بالمنشورات التي تصدر عن الجامعات، والمعاهد والمؤسسات العلمية. وتقوم جامعة روما الثالثة للدراسات بتزويد الكتيبات الخاصة بالمعلومات، وان كان ممكناً، تزويد الوثائق المعلوماتية المطلوبة من قبل الطرف الآخر.

المادة الخامسة

يسعى كل من الطرفين المتعاقدين الى:

1. تحديد عدداً من المقاعد الدراسية المدفوعة التكاليف من قبل الحكومة العراقية لأكمال الدراسة في المؤسسات العلمية في جامعة روما الثالثة للدراسات ولشهادتي (الماجستير / الدكتوراه).
2. يتم الاتفاق على تحديد عدد الطلبة المقبولين والاختصاصات من خلال اتفاق تحريري بينهما.

المادة السادسة

يتم الاتفاق على الأمور المالية والمتعلقة بتنفيذ مواد هذه المذكرة بين الطرفين لكل حالة على حدة من خلال الاتصال المباشر بين الطرفين.

المادة السابعة

تشكل لجنة من الطرفين لمتابعة تنفيذ بنود هذه الاتفاقية وعند ظهور أية مشكلة أثناء التطبيق تعمل اللجنة على حلها بالطرق الودية والسلمية وبالاتصال المباشر بين الطرفين، وفي حالة تعذر الوصول الى حل ودي في الخلاف يتم تسوية المشكلة بالطرق القانونية.

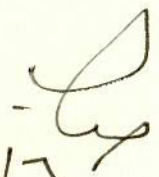
المادة الثامنة

في حالة الغاء المذكرة أو تعليق العمل بها، يتفق الطرفان على ضمان استمرار النشاطات التي تم البدء بتنفيذها ولحين الانتهاء منها بما في ذلك استمرار الطلبة الذين سبق وتم قبولهم ولحين اكمال دراستهم.

المادة التاسعة

تدخل هذه المذكرة حيز التنفيذ من تأريخ المصادقة عليها من قبل الجهات المختصة في البلدين وحسب القانون وتبقى سارية المفعول لمدة (5) سنوات قابلة للتجديد لمدة مماثلة باتفاق الطرفين ما لم يبد أحد الطرفين المتعاقدين الرغبة في تعديلها أو إلغائها باشعار تحريري قبل فترة ستة أشهر من تأريخ إنتهاء العمل بها.

حررت في مدينة روما / ايطاليا بتاريخ 6 / 6 / 2013 (رجب / 1434هـ)، في ثلاث نسخ أصلية باللغة العربية والإنجليزية والإيطالية وللنسخ الثلاث ذات الحجية القانونية وعند الاختلاف في التفسير يعول على النص باللغة الانجليزية.


٢٠١٣/٦/٦
جمهورية العراق

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
ممثلة بمستشار الوزارة
أ.د. صلاح عبدالقادر النعيمي

جمهورية إيطاليا
جامعة روما الثالثة
ممثلة بممثل رئيس الجامعة
البروفسور فينتشينزو مانينو

